

Bonjour Dimanche

transcontinental

GRATUIT

16^e année, no 2 - Samedi 17 janvier 2004 • www.info07.com (819) 568-7736 • 28 pages

Au sommet
de l'Afrique
pour les
enfants

ELLE S'ATTAQUE AU
MONT KILIMANDJARO

Photo: Anick Charette

Page 3

5287 com

PENNZOIL
Ouvert 7 jours sur 7
Centre de changement d'huile
SANS RENDEZ-VOUS

Épargnez Sur l'huile semi-synthétique 3\$
Épargnez Sur l'huile 100% synthétique 5\$

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos clients.
660, St-Joseph, Hull - 770-1333
Expire le 31 janvier 2004

21 POUR
SUR FONDUES
chez Fridolin

VALEUR DE 18\$
Non valide vendredi, samedi. Ne s'applique pas pour groupe 7 personnes et plus.
149 boul. Maloney O., Gatineau
Réservation: 663-9799

W
WEEK-END
OUTAOUAIS

Arts et
spectacles

À la Une

L'amour au temps de
la guerre

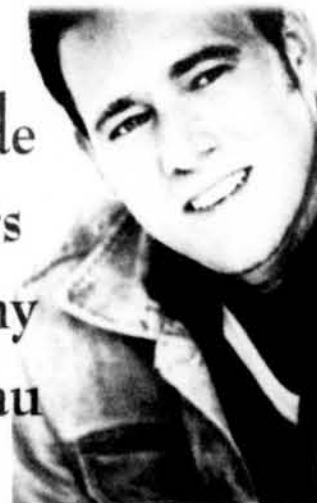
Page A3



Musique

Les
secrets de
créateurs
de Danny
Boudreau

Page A2



POUR VOTRE ANNONCE
CLASSÉE
SCOOP VOUS L'DIT:
«L'INTERNET,
C'EST GRATUIT!»
776-2121



ROYAL LEPAGE
Vallées de l'Outaouais

Rabais du taux
de commission sur présentation de
ce coupon pour nouvelle inscription
seulement

FERNANDE SIROIS

Agent immobilier agréé
Téléphonez-moi

246-1000

afin d'obtenir le meilleur prix pour la vente de votre maison



139 900 \$ - Hull - Toute beauté! Semi dans
les Hautes-Plaines sur un beau terrain près du
Parc de la Gatineau. Faites vite! (030508)



94 900 - Hull - Bungalow de 2 chambres à
coucher. Bois franc. Impeccable. Téléphonez-moi
pour visiter (12)

170104-H15304

ÉVALUATION GRATUITE

de votre propriété
(sans obligation)



Courtier immobilier agréé
Vision 1990 inc.

L'ÉQUIPE
PATRICK ÉMOND



Tél.: (819)

329-2298

www.patrickemond.com



Gatineau - 389 P-Labine. Maison en rangée, unité de coin avec 3 chambres à coucher à l'étage. Portes, fenêtres et couverture changées récemment. Piscine hors terre avec cour clôturée.



39 Baie Cousineau, L'Ange-Gardien. Magnifique résidence en bois de plus de 1700 pc. Sur un terrain de 3 acres donnant sur le lac Donaldson. Faites vite.



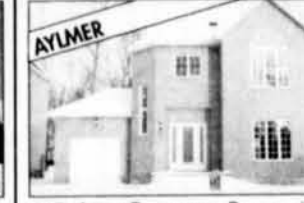
Gatineau - 236 A. Primeau. Magnifique semi-détaché de 3+1 c.c., plusieurs rénovations, armoires en pvc moulées. Aucun tapis 1^{er} et 2^e étages, s-sol fini. Abri d'auto, grande cour, piscine hors terre 15x32 avec grand patio. Possession peut-être rapide.



816 boul. Lorrain Gatineau. Construction 2003. Bungalow avec garage. Bois franc, céramique, aucun tapis. Armoires de cuisine de luxe. Possession rapide.



541 Notre-Dame - Joli 1^{er} étage de 2 chambres à coucher, thermopompe avec air climatisé central. À proximité de tous les services. Logez-vous pour 600\$/mois.



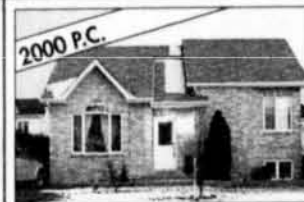
112 Jean Duceppe. Possession Rapide 1500 pi², 3 c.c., beaucoup d'extra inclus, bois franc et céramique au rez-de-chaussée, grand terrain.



Gatineau - 1338 Dolbeau. Magnifique bungalow avec garage 24'x29', sous-sol aménagé avec logis, loué 500\$/mois (entrée séparée). Système de chauffage bi-énergie, bois électrique. Campagne en ville.



Masson-Angers - 87 rue du Progres. Wow un bijou! 2 étages ancestrale entièrement renouée avec goût. Belles grandes pièces. Plafond en chêne de Colombie. Toiture de métal, stationnement pour 4 voitures.



Gatineau - 565 rue Davidson Est. Wow bungalow split 1100 pi. + 900 pi. au sous-sol fini. 3 chambres à coucher + 1 sous-sol, bureau et salle familiale 19x22. Belle cour très bien paysagée avec piscine hors terre. Stationnement pavé. Faites vite! À deux pas de l'école, possession peut-être rapide.



Gatineau - 215 rue Merlot. Magnifique bungalow décoré avec goût, 2+2 chambres à coucher, sous-sol fini à 90%. Secteur Montée Paiement. Faites vite! Vendeur motivé.



Gatineau - 36 rue de Beauchastel. Magnifique propriété de 1 800pc, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, garage 17x21 détaché, grande cuisine avec bbq intérieur, secteur de choix. Faites vite!



Gatineau - 508, rue Irène. 2200 p.c., 2 étages avec 5 c.c. sur le même étage, aucun tapis, bois franc neuf, salon, salle à manger, salle fam. Garage double, terrain 20 000 p.c., piscine creusée, foyer au gaz.



Gatineau - 1421, rue Daniel. Superbe canadienne 2790 p.c. avec un cachet rustique. Concept ouvert, plafond cathédrale avec poutres de bois, très grande pièce, salle fam. à l'étage avec mezzanine surplombant la s. à manger. Beau grand terrain avec arbres fruitiers. À voir absolument!



Val-des-Monts - 1458 Route 307. Situé au bord de l'eau, Lac St-Pierre. Magnifique bungalow 1200 p.carrés et 1200 p.carrés au sous-sol. À 30 minutes de Gatineau.



Aylmer - 279 des Artisans. Semi très propre de 3 chambres à coucher, avec sous-sol fini à 100%, quartier très central d'Aylmer.



239 F. Béland - 1 350 p.c., 3 chambres à coucher, très très propre, sous-sol aménagé, grand terrain de 55 X 120, à deux pas de la Polyvalente Nicolas Gatineau.



Aylmer - 95 Robert Stewart. Possession rapide 1500 pi², 3 c.c., beaucoup d'extra inclus, bois franc et céramique au rez-de-chaussée, grand terrain.



61 Chamberland - Bungalow plus un 4 logis sur le même terrain. Bien entretenu, très bon locataire. Idéal pour propriétaire occupant. Excellent investissement. Vendeur motivé.



Gatineau - 1401 Elzéar. Grand bungalow de 1400 pi², concept ouvert avec plafond cathédrale, bois franc et céramique de porcelaine au RDC, 3 c.c., grand garage de 15 X 32 avec ouvre porte. À voir.



501 Chemin du Pouvoir Val des Monts. Située à 5 KM de Notre Dame de la Salette. Chalet 3 saisons directement sur le bord de la rivière La Lièvre. Endroit magnifique, avec une très belle vue.



116 Impasse Jean Duceppe. Wow. 1800 pi² de luxe, 3 c.c., bois franc et céramique, plafond 9 p2 au r.d.c., armoire de couleur, grande salle de bain, entrée pavée. Possession rapide.



Masson-Angers - 407 de Castillon. WoW 1258 pi². Bungalow de 3 chambres au r.d.c., sous-sol aménagé, 2 foyers au gaz et une piscine hors terre.



Gatineau - 99 de Charny. Beau semi de 2 étages, 3 c.c., aucun tapis au rdc., très propre et bien entretenu, cour arrière bien aménagée avec plusieurs vivaces ainsi qu'une piscine avec chute d'eau.



Gatineau - 79, Victor-Hugo. Superbe 2 étages construction 2001, 1620 p.c. avec bois franc au salon, passage et 3 c.c. Salle de bain de luxe. Foyer au salon, air climatisé. Cour arrière très bien paysagée avec interlock. Très bon secteur.



9, des Roitelets. Manoir des Trembles, maison en rangée avec garage, très propre, rien à faire. Possession peut être rapide.



Gatineau - 285, de Saint Maxime. WOW Magnifique 2 étages de luxe, 3+1 c.c., 3 salles de bain, bois franc et céramique 1e et 2e étages, gros garage de 19 X 22, paysagement professionnel, piscine, grand patio, gazebo avec spa.



Hull - 68 des Jonquilles. Semi-détaché, secteur des Trembles, 3 chambres à coucher, très propre, aucun tapis. Possession peut être rapide.



Gatineau - 395, rue Davidson Est. WOW Très grand 3 logis entièrement rénové. Plancher, salle de bain, armoires, fournaise..... Très grand garage détaché. Grand terrain. 27,000.00\$ de revenus.



Gatineau - 124, rue de Cognac. WOW superbe semi 1475 3 p2 + 1 c.c. avec 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à 100%. Entrée pavée. Piscine hors terre, grand patio avec gazebo.



Gatineau - 23, rue Lapointe Gatineau. WOW 4 logis, 22 800\$ de revenus / an. 4 côtés brique, en bon état. Rentable. Un investissement sûr. Faites vite ils sont rares.

UN OBJECTIF AMBITIEUX: UN DOLLAR PAR PIED ESCALADÉ

Une Gatinoise escaladera le Mont Kilimandjaro pour la Fondation Rêves d'enfants

Anick Charette

charettea@transcontinental.ca

Toujours à la recherche de nouveaux défis, la Gatinoise Viviane Elferink a trouvé le moyen de réaliser un de ses plus grands rêves tout en aidant les enfants malades à réaliser les leurs. Avec sa complice Bohdana Zwonok, elle s'apprête à escalader le Mont Kilimandjaro, en Afrique, dans le but d'amasser des sous pour deux organismes de charité.

À elles deux, Viviane et Bohdana souhaitent amasser la somme de 19 335,60 \$, soit un dollar pour chaque pied escaladé. Ayant la cause des enfants malades à cœur, Viviane dédie son aventure à la Fondation canadienne Rêves d'enfants, plus particulièrement à la division de la capitale nationale. «Je sais à quel point les rêves ont un rôle important dans nos vies et c'est d'autant plus vrai pour les enfants qui souffrent», confie Viviane Elferink.

Ayant récemment effectué un retour aux sources, Bohdana, d'origine ukrainienne, désire venir en aide aux enfants victimes du désastre de Tchernobyl en remettant les fonds à la Fondation canadienne des

enfants de Tchernobyl.

Après des mois d'entraînement intense et de préparation mentale, c'est le 3 février prochain que les deux aventurières s'envoleront pour la Tanzanie afin de débiter l'escalade du Mont Kilimandjaro, le sommet le plus élevé de l'Afrique avec 19 335,6 pieds, soit 5895 mètres.

Accompagnées de porteurs, de guides et d'assistants, Viviane et Bohdana devraient marcher pendant environ sept jours, à raison de sept heures par jour, avant d'arriver à leur but. Au cours des quelque 90 kilomètres qu'elles devront marcher aller-retour, elles traverseront cinq climats différents, affrontant ainsi des températures variant entre 30 et -25 degrés Celsius.

«Je suis consciente que ça ne sera pas facile, prévient Viviane, qui gagne sa vie en tant que webmestre pour une entreprise de construction. La seule crainte que je veux arriver à maîtriser, c'est l'altitude, dit-elle. Mais la peur, ça fait partie de la motivation!» Le défi sera d'autant plus grand pour cette femme qui souffre d'asthme et d'arthrose.

En effet, il arrive souvent que le corps humain réagisse mal à l'altitude, notamment par des nausées, des maux

de tête ou encore des vomissements. Même que certains y laissent carrément leur peau.

«C'est d'ailleurs pourquoi on veut le faire en sept jours, explique Viviane, ajoutant que certaines compagnies escaladent le Mont Kilimandjaro en à peine cinq jours. On veut donner le temps au corps de s'habituer à l'altitude».

Une fois là-haut, nos deux téméraires pourront visiter les alentours du fameux cratère de cet ancien volcan. «Comme ça fait longtemps que je rêve d'aller en Afrique, je vais profiter du voyage pour faire du safari et passer quelques jours sur le bord de l'Océan Indien», avoue Viviane, les yeux brillants.

À leur retour au pays, le 24 février, les deux femmes devront revenir à la réalité occidentale, certes, mais ont bien l'intention de se servir des clichés qu'elles auront rapportés pour réaliser un documentaire sur leur expédition qui s'annonce mémorable. Info, dons ou commandites: www.contenta.com/kili



En compagnie de son amie Bohdana Zwonok, la Gatinoise d'origine belge Viviane Elferink s'envolera bientôt pour l'Afrique, où elle escaladera le Mont Kilimandjaro pour amasser des sous pour la Fondation canadienne Rêves d'enfants. Photo: Anick Charette

Gatineau a son tomodynamomètre

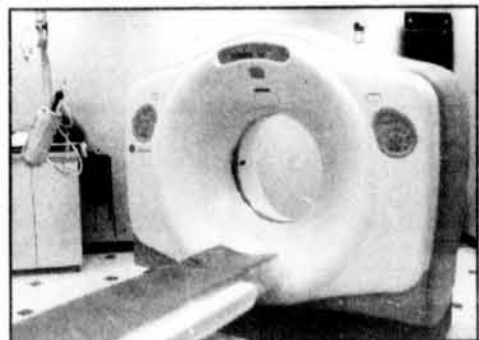
Le nouvel équipement en fonction officiellement dès aujourd'hui

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) du secteur Gatineau a officiellement mis en fonction, jeudi, son nouveau tomodynamomètre, installé avant les Fêtes.

Ce nouvel appareil était utilisé depuis le 22 décembre pour les urgences, mais les gens qui avaient besoin d'un examen non-urgent ne pouvaient pas prendre de rendez-vous, ce qu'ils peuvent faire maintenant. Les



Un tomodynamomètre est un appareil qui permet de mesurer la densité des tissus du corps humain. Il est utilisé, entre autres, lorsque vient le temps d'étudier certains organes internes d'une personne, organes qui ont souvent une densité des tissus qui se ressemblent.

Photo: Yannick Boursier

patients ne pourront cependant pas avoir de rendez-vous avant le 10 février prochain, puisque l'horaire est déjà complet jusqu'à cette date.

Toutefois, l'installation de ce nouveau tomodynamomètre devrait permettre aux patients d'obtenir des rendez-vous et des résultats plus rapidement qu'avec l'ancien appareil. Ce dernier, qui avait été acheté en 1997, était souvent brisé et la compagnie qui l'avait fabriqué n'existe plus, ce qui donnait beaucoup de difficultés au CHVO.

L'hôpital a donc eu la permission d'acheter un appareil qui est parmi les plus perfectionnés sur le marché présentement, un investissement de 1,5 million \$. «C'est un appareil beaucoup plus rapide et la nouvelle technologie permet une définition de beaucoup supérieur à l'ancien modèle, soutient le directeur des services techniques du CHVO, Denis Beaudoin. Ça va aussi nous permettre d'améliorer nos diagnostics.»

Ainsi, lorsque l'appareil sera utilisé à sa pleine performance (lorsque tous les techniciens auront reçu la formation), il permettra de passer environ 45 patients dans une journée, alors qu'avec l'ancien appareil, le CHVO ne pouvait en faire plus de 37.

Appareil de fluoroscopie

L'achat de ce nouvel appareil aura obligé le CHVO à réaménager le secteur où l'on retrouve le tomodynamomètre. «On avait un problème de débit de patients», soutient M. Beaudoin. Les

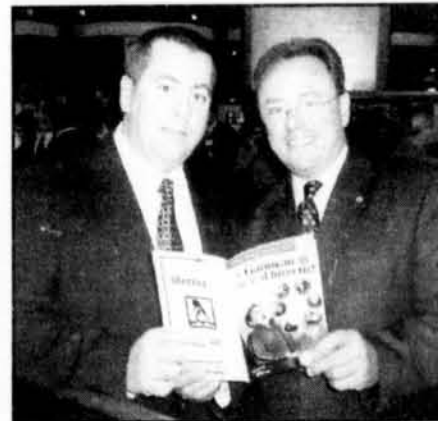
locaux étaient aussi mal aménagés ce qui engendrait beaucoup de déplacement pour les radiologues et causaient ainsi une perte de temps.

En réaménageant les locaux du tomodynamomètre, le CHVO a aussi amélioré les locaux de la fluoroscopie, situés tout juste à côté. L'hôpital attend aussi l'arrivée d'un nouvel appareil de fluoroscopie à la fin du mois de janvier, un autre investisse-

ment de 500 000 \$.

Ce type d'appareil sert à étudier la physiologie du patient. Au lieu d'envoyer les rayons X à une plaque ou un ordinateur, il les envoie à un écran fluorescent. C'est sensiblement comme la médecine nucléaire, mais moins perfectionnée. «L'arrivée de ce nouvel appareil va aussi nous permettre d'augmenter notre volume d'exams», affirme Denis Beaudoin.

Quoi faire pendant l'hiver ?



La ville de Gatineau, en collaboration avec les Hebdomadaires Transcontinental et CHOT télévision a lancé pour la première fois cette année un guide sur les activités que l'on retrouve sur son territoire pendant la saison hivernale. «Il y a de plus en plus d'activités hivernales et on veut les faire connaître à toute la population du grand Gatineau, a expliqué le maire Yves Ducharme. Ça va permettre aux gens de planifier leurs vacances hivernales.» Ce guide est distribué gratuitement cette fin de semaine dans le Publi-Sac. Sur les photos, le maire Yves Ducharme pose en compagnie de Robert Parent, directeur général de CHOT-TVA (photo de gauche) et du directeur régional des Hebdomadaires Transcontinental en Outaouais, Jacques Blais (photo de droite). Photos: Yannick Boursier

UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

CJRC1150

LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

Sans détour, de 15 h 00 à 17 h 30

Du lundi au vendredi



Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras
dupras@transcontinental.ca



Les Grands Feux de nouveau reconnus!

Pour une deuxième année consécutive, Tourisme Outaouais annonce que l'événement Les grands feux du Casino du Lac-Leamy a été désigné l'un des «100 meilleurs événements en Amérique du Nord» par l'American Bus Association pour l'année 2004. «Quelle fierté de constater que l'un de nos événements régionaux figure sur cette liste prestigieuse! D'autant plus que l'Outaouais est la seule région du Québec à compter l'un de ses événements parmi les 100 meilleurs en Amérique du Nord!», souligne le président du conseil d'administration de Tourisme Outaouais, Jean Thiffault. À chaque année, plus de 90 000 personnes assistent aux cinq soirées aux abords du lac Leamy. Rappelons que le comité de sélection du Top 100 de l'American Bus Association, composé de membres de l'industrie touristique, établi à

chaque année une liste des 100 meilleurs événements en Amérique du Nord. La sélection s'effectue à partir d'une liste comptant plus de 200 événements américains et canadiens proposés par les bureaux de tourisme des différents états et provinces. Les membres du jury évaluent les événements selon leur centre d'intérêt, l'accessibilité aux véhicules motorisés, leur capacité à accueillir les groupes considérables ainsi que d'autres critères reliés au milieu touristique.

Promotion de l'activité physique

Il est maintenant reconnu que la pratique régulière d'activités physiques procure des bénéfices sur tous les plans, tant physique que psychologique ou social. C'est dans cet esprit que Kinexsport invite tous les membres de la population à s'inscrire à un programme rejoignant ses besoins. «La promotion de l'activité physique en Outaouais est mesure pour contrer, du moins en partie, les pressions de toutes sortes qui invitent la population à être de plus en plus sédentaire», note Jean Castonguay, directeur général de l'organisme. Certaines études indiquent que les jeunes délaissent

la pratique de l'activité physique à l'adolescence. En fait, les jeunes d'aujourd'hui sont 40 % moins actifs qu'il y a trente ans et l'obésité

juvénile a augmenté de 50 % ! La pratique de l'activité physique diminue de manière importante au passage à l'âge adulte.»

L'art de la plaidoirie



me du Canada, qui a parlé de l'art de la plaidoirie pour le plus grand plaisir de tous les participants. Cette activité a eu lieu le 26 novembre dernier à Ottawa. Sur la photo, à l'avant: Le sénateur Gerald A. Beaudoin, l'honorable Ian Binnie, le bâtonnier Viateur Bergeron et le doyen Louis Perret. À l'arrière: Me Trang Dai Nguyen, Me Paul Plourde, le président de l'Association des civilistes Me Denis Dufour, Me Andrée Roy, Me Marie-France Séguin et le major Louis Vincent d'Auteuil.

L'Association des civilistes, un regroupement de juristes de formation civiliste de la région de la capitale nationale, avait pour conférencier invité l'honorable Ian Binnie, juge à la Cour suprême



Nouvelles prestations de compassion de l'assurance-emploi

Si vous devez vous absenter de votre travail pour vous occuper d'un membre mourant de votre famille, nous pouvons peut-être vous aider.

Le gouvernement du Canada a créé les prestations de compassion, un nouveau type de prestations offert aux travailleurs admissibles à l'assurance-emploi qui doivent s'absenter de leur travail pour prodiguer des soins à un membre de leur famille qui est gravement malade et qui risque de mourir.

Faits importants :

- Depuis le 4 janvier 2004, les personnes admissibles qui présentent le certificat médical approprié ont droit à six semaines de prestations de compassion.
- Les prestations peuvent être utilisées par une seule personne ou partagées avec d'autres membres de la famille admissibles pour prodiguer des soins à un enfant, à un parent ou encore à un époux ou conjoint de fait gravement malade et qui risque de mourir.

Pour en savoir davantage sur les prestations de compassion, composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), le 1 800 465-7735 (ATS) ou visitez le site www.canada.gc.ca.



Gouvernement du Canada

Government of Canada

Canada

Bonjour Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038
Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668



www.info07.com



DIRECTEUR REGIONAL
ÉDITEUR : Jacques Blais
ADJOINTE-ADMINISTRATION : Claire Préseault
AGENT CREDIT ET
COMMISS COMPTABLE : Julie Parent
RECEPTIONNISTE : Gaétane Charette

GATINEAU-HULL

DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau
Murielle Chartrand
Rachel Michon
Eric Lafleur
VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc
Real Robert
Lucie Renaud
Rox-Anne Chapman
Pierre St-Aubin

SECRÉTAIRE AUX VENTES : Francine Trépanier

PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon
TÉLÉ-MARKETING : Laval Leblanc
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras
ADJOINTE AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Eve Bouchard
JOURNALISTES : Anick Charette
Yannick Boursier
Pascal Laplante

BUCKINGHAM

DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais
ADMINISTRATION : Nicole Dupont
VENTES : Francine Rioux
Marlene Gostonyi
JOURNALISTE : Stéphanie Verner
INTERNET OUTAOUAIS : Dino Roberge
WEBMESTRE ET VENTE : Imprimère Qualimax inc.
130, Adrien Robert,
Gatineau, Qc J8Y 3S2

ATELIER

DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux
INFOGRAPHISTES : Carol Martin
Marc-André Martin
Patrick Larabie
Suzanne Martin
Elisabeth Machado
Eric Gauthier
DISTRIBUTION : Distribution
Transcontinental inc.
Publi-Sac Outaouais

Depôt légal: Bibliothèque nationale du Québec. Société canadienne des postes. Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépasse en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions éditoriales.

TIRAGE: 51 217
EXEMPLAIRES

VIE COMMUNAUTAIRE

La santé sur le Web

Le réseau de la santé et des services sociaux de l'Outaouais a maintenant son portail de la santé et des services sociaux sur le Web : sante-outaouais.qc.ca. Ce portail regroupe l'ensemble des 19 établissements de la

santé et des services sociaux de l'Outaouais. «Ce nouvel outil favorise la recherche d'informations pour la population de notre région», note Maxime Pedneault-Jobin, adjoint au président-directeur régional de la Régie régionale de l'Outaouais.

Deux boursiers à l'Université Laval



Encore une fois cette année, deux étudiants de l'Outaouais qui fréquentent l'Université Laval à Québec ont reçu chacun des bourses de 500\$ de la part du Club des diplômés de l'Université Laval en Outaouais (CDULO). Ici, Corinne Proux, 21 ans, qui étudie en génie chimique, concentration environnementale, reçoit sa bourse en compagnie de Pierre Proux et Denise Lavole Proux, à sa gauche, et de Jacques Noël, de Noël Immobilier, commanditaire de la bourse. Corinne travaille présentement avec un chercheur qui fait des recherches sur les protéines virales. Elle a l'intention de faire une maîtrise en environnement.

Amélie Bédard, 20 ans, a également obtenu une bourse de 500\$ du CDULO. Elle poursuit présentement ses études universitaires, pour une deuxième année, dans un programme de baccalauréat en kinésiologie. Elle espère un jour compléter une maîtrise en confection d'orthèses et de prothèses pouvant servir aux athlètes atteints de déficiences physiques qui participent à des compétitions nationales et internationales. En son absence, ses parents, Denise Roy et Clément Bédard, ont accepté la bourse de Bernard Fournier, trésorier du club à gauche et Jacques Noël, commanditaire de la bourse à droite. Il y a plus de 3 500 diplômés de l'Université Laval en Outaouais. Info : Jean Tessier, 663-3366.

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Trouvez le programme d'encadrement et de formation qui convient le mieux à votre situation !

Lancement d'une entreprise
Une formation professionnelle
en 6 modules

- Entrepreneurship et formation
- Définition d'un projet d'entreprise
- Élaboration d'un plan d'affaires
- Application des notions de gestion
- Application des techniques de ventes
- Négociation du financement

Débutant lundi 26 janvier 2004

Débutant lundi 26 janvier 2004

1 Lancement d'une entreprise le jour

Horaire: de 9 h à 16 h

2,5 jrs en classe par semaine (en moyenne)
2,5 jrs en travail libre ou consultation

2 Lancement d'une entreprise le soir

Horaire: de 19 h à 22 h

2 soirs/semaine en classe, lundi et mercredi
Consultation au besoin, selon votre horaire

Nombres d'heures moyenne en classe par semaine 110 h
Consultation et travail libre 220 h



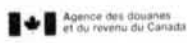
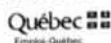
RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :

361, boul. Maloney Ouest, Gatineau

Tél.: (819) 643-2000

www.csdraveurs.qc.ca/ccs

En collaboration avec :



Commission scolaire des Draveurs

POUR PERDRE DU POIDS y'a pas de MIRACLE!

Durant tout le mois de janvier Club Piscine Super Fitness
vous offre, sur tous ses appareils d'exercice, jusqu'à

50% de rabais

Aussi disponibles:
Accessoires divers

Tapis roulant
Vision



Prix spécial
999\$

Garantie du meilleur prix!



Avec de l'exercice 3 à 4 fois par semaine,
je me sens mieux!



EXM1500S

Multistation
Body-Solid

à partir de
1385\$

2358\$ / mois

Vélo vertical

50\$ / mois

Escaladeur

40\$ / mois



2164\$ / mois

Tous les appareils d'exercice sont payables en **36** versements égaux
ou nous payons pour vous l'équivalent des **2 TAXES!**

LIQUIDATION de SPAS 2003



550, boul. La Gappe, Gatineau 568-1491

Certaines conditions s'appliquent, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement.
Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre. Jusqu'à épuisement des stocks.
*Applicable sur les appareils fitness sélectionnés seulement. Achat minimum requis de 500 \$.
Sujet à l'approbation de crédit. Les taxes de vente sont payables à l'achat.
Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux débutant le mois suivant votre achat.



BUDWEISER

SUPER BOWL 2004

LE 1ER FÉVRIER À 15H

À LA BRASSERIE LES RAFTSMEN (60 ST-RAYMOND, SECTEUR HULL)



**ENFIN,
TOUT
LE MONDE
VEUT
JOUER
SUR LE
BANC**

À GAGNER INSTANTANÉMENT

- UN AUTHENTIQUE BANC
BUD SUPER BOWL XXXVIII^{MD}
- DEUX BALLONS COMMÉMORATIFS
DU SUPER BOWL XXXVIII^{MD}
- NOMBREUX AUTRES
PRIX DE PRÉSENCE
- 1000\$ EN
CERTIFICATS CADEAUX
DE SPORTS EXPERTS



**REGARDEZ LE
SUPER BOWL EN VIP!**

- 100 T-Shirts
- Invitez 3 de vos amis
- Consommations, pizza...et le match de l'année!

Nom.....

Adresse

Tél.:

Déposez votre coupon chez l'un des marchands participants
(Fac-similés ne sont pas acceptés)



BABILLARD
OUTAOUAIS

Le lait humain

La Ligue La Leche organise une réunion au sujet du lait humain, le 17 janvier à 10h au 138, rue Lois, secteur Gatineau. Info: Isabelle au 643-0297 ou Denise au 776-2047.

Whist militaire

Les Chevaliers de l'âge d'or de Gatineau organisent un whist militaire au 89, rue Maple, secteur Gatineau, le 22 janvier à 19h. Coût: 2,50\$. Info: 663-6898 ou 663-7818.

Entre L

Le Regroupement Entre L organise diverses activités pour les femmes de la communauté gaie d'Ottawa-Gatineau, dont une soirée dansante par mois. La prochaine aura lieu le vendredi 23 janvier 2004. Info: ca.geocities.com/entrel-ca

Un grand tour de l'Italie

En vue d'un voyage en Italie, le club de voyages de l'Académie des retraités de l'Outaouais donnera des renseignements au sujet de cette passionnante, le 23 janvier à 9h30 à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull. Entrée libre. Info: 776-5052.

LATINO ET PLUS

SALSA-MAMBO • MERINGUE
SWING-ROCK'N ROLL • CHA CHA



ÉCOLE DE DANSE
GUYLAIN GUYLAIN et ass. MIREILLE

GATINEAU - HULL 827-4445

PORTES OUVERTES DIMANCHE 25 JANVIER

ÉCOLE DE Danse Sportive
STÉPHANE SAUVÉ



DANSE SOCIALE
CHA-CHA
MAMBO
TRIPLE SWING
SAMBA
MERINGUE
RUMBA
JIVE
VALSE
TANGO
FOX TROT
QUICK STEP
LATINO
SALSA
2 SPÉCIAL débutants pour 1 + 1^{er} cours gratuit social
CARDIO RAP et HIP HOP jeunes et adultes 1^{er} cours gratuit

• Couples, gens seuls, adultes, adolescents, enfants
• Soirées dansantes les mercredis soirs et à tous les 2 samedis soirs
• Meilleure musique
• Bienvenue aux gens de l'extérieur
GATINEAU/HULL
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
664-1948

Paroisse St-Richard

La paroisse St-Richard (445, boul. St-René, secteur Gatineau) vous invite à un souper communautaire de fêtes au lard, macaroni et pâté chinois, le 23 janvier de 17h à 19h. 4\$ adultes, 1,50\$ pour les 12 ans et moins. Info: 643-5566

Rib steak sur BBQ

Les Chevaliers de Colomb, conseil 5228, organisent un souper de rib steak sur BBQ, le 23 janvier de 17h à 19h à l'occasion de leur Festival d'hiver. Les

Violons en fête animeront la soirée dansante! 11\$ (souper et soirée), 5\$ (soirée seulement: à la porte après 20h). Réservez tôt pour le souper: 568-4401

Club Quadri-Laus

Le Club Quadri-Laus organise une journée portes ouvertes, le 24 janvier dans le but de faire connaître ses sentiers aux quadistes membres et non-membres du club. Départ à 9h30 au Centre récréatif, 15, ch. Ruisseau-Serpent, Notre-Dame-du-Laus. Dîner

servi au Bar Salon Punch et l'Auberge du Serpent vers 12h30 au coût de 8\$. Carte de membre ou laissez-passer obligatoire. Info: Richard Larivière au 663-3477 ou 767-3024.

Souper de doré

Le Club de chasse et pêche Les Boys organise un souper de doré et buffet froid, le 24 janvier à 18h au Centre communautaire de Buckingham. Soirée dansante et prix de présence. 13\$ membres, 15\$ non-membres, 8\$

pour les 12 ans et moins. Info: 281-2978.

Les Amis du Soleil

Le club des aînés Les Amis du Soleil organise un souper suivi d'une soirée dansante (du bon vieux temps) le 24 janvier à 18h au 315, rue Migneault à Gatineau. Réservations: se présenter à la même adresse entre 13h et 15h le lundi ou mercredi. Date limite: 21 janvier. Coût: membres 8\$ et les invités 10\$. Info: Rosalie au 243-7382 ou Omer au 246-3668.



Marc (Marko) Bernier

Conseiller en vente et location
Membre du Sénat, Guide des ventes Chrysler

Michel Kadri directeur général
félicite Marko Bernier
pour son année extraordinaire.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau J8T 3R6
(819) 568-1414, poste 125
Fax: (819) 568-1983 Cell.: (819) 790-1636

E-mail: markobernier@primus.ca
www.kollbec.com



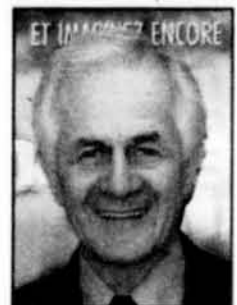
Son écoute, sa cordialité,
son professionnalisme et
son empathie lui ont valu
le titre de représentant de
l'année pour une 4^e année
consécutive.



Club des maîtres - Vendeurs
Membre élite

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

www.argusmazda.com



Lucien Falardeau

Jean-Marie Pomerleau

Représentant des ventes

3 ans dans l'automobile,
le meilleur vendeur des 2 dernières années.
Merci à tous mes clients(es).

GATINEAU NISSAN



1299, boul. de la Vérendrye, Gatineau
Tél.: 243-5454

jean_marie_pomerleau@hotmail.com



Michel Sarault

Représentant des ventes

LALLIER HONDA
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444



Yves Desjardins

Représentant des ventes

Félicitations à M. Yves Desjardins
qui s'est mérité le titre de
« Représentant de l'année 2003 ».
Son volume de vente exceptionnel
et son dévouement à la clientèle
font de lui un vrai professionnel
de la vente. Bravo Yves!



PROMENADE KIA
346, boul. Gréber
(coin La Gappe), Gatineau
(819) 561-6669



Jean-Pierre Roberge

Représentant des ventes
Au service du client

820, boul. St-Joseph, Hull
771-1900
ventes@suzukioutaouais.ca



Réjeanne Poitras

Directrice des ventes

Merci de la confiance que vous
m'avez témoignée au fil des ans.

CARREFOUR NISSAN

959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
www.carrefournissan.com



Natalie Turchuk

Représentante des ventes

**Merci à tous mes
clients et clientes !**

Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Hull
770-0220
www.vwo.ca



Sylvie Charlebois

Représentante des ventes et locations

remercie sa clientèle de leur confiance.
Meilleure représentante de l'année
pour une 3^e année consécutive.

1255, boul. de la Vérendrye O., Gatineau
568-4646
Cell.: 661-4129
info@gatineauhonda.com



Guy Pelletier

Conseiller en ventes
6 années de Service

**Merci pour votre confiance,
Bonne année 2004
et je vous invite à venir
me rencontrer**



949, boul. St-Joseph, Hull
Bureau : 778-2751
Téléc. : 778-8084



GRANDS PRIX DU TOURISME : LES FINALISTES EN OUTAOUAIS SONT CONNUS

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE DE TERRE DES FORCES CANADIENNES



DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve de l'Armée de terre. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve de l'Armée de terre, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Le régiment de Hull
Pour plus de renseignements, contactez-nous au (819) 994-6543

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada  www.forces.gc.ca

Tourisme Outaouais a dévoilé le nom des entreprises finalistes au concours des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais 2004. Cette année, 34 dossiers ont été soumis dans les différentes catégories du concours dont certains d'entreprises qui y participent pour une première fois!

«Le gala régional des Grands Prix du tourisme québécois est l'occasion de reconnaître l'importance et l'excellence de l'industrie touristique en Outaouais et des entreprises qui contribuent à faire de celle-ci, un puissant moteur économique», souligne le président de Tourisme Outaouais, Jean Thiffault.

Le 19^e gala des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais, parrainé par le Casino du Lac-Leamy, se déroulera le 3 avril, au Centre des congrès du Hilton Lac-Leamy. Les lauréats régionaux représenteront fièrement l'Outaouais au gala national qui se tiendra à Montréal, le 14 mai 2004.

Voici le nom des entreprises candidates :

- Au 55 Taché
- Aventures Château Logue
- Bal de Neige
- Base Macrocarpa
- Camping Cantley
- Centre d'interprétation du Patrimoine de Plaisance et les Chutes de Plaisance

- Centre touristique de la Petite Rouge
- Chez Nap
- Couette et Café Le Philémon
- Eau Claire du Lac
- Écomusée des sciences naturelles de Gatineau
- Fairmont Le Château Montebello
- Fanny & Maxime
- Festival des montgolfières de Gatineau
- Festival d'été Buckingham en Fête
- Keskinada Loppet
- La Grenouillère
- Le Moulin Wakefield mill
- Le pommier d'Argent
- Les Cabines de la Chute
- Les grands feux du Casino du Lac-Leamy
- Marathon canadien de ski
- Mawandoseg Kitigan Zibi
- Merveilles de sable
- Musée canadien des civilisations
- Parc de la Gatineau
- Parc Oméga
- Relais plein air du parc de la Gatineau
- Rendez-vous des saveurs
- Restaurant Les Fougères

Info07.com

Des nouvelles d'ici au quotidien

TOURNOI INTERNATIONAL DE HOCKEY MIDGET KIWANIS DE GATINEAU 39^e EDITION

REMERCIEMENT AUX COMMANDITAIRES

VILLE DE GATINEAU
PAPIER SCOTT LTD
CAISSES DESJARDINS DE L'OUTAOUAIS
OLIVEX
PEPSI
HUDSON TRAVEL GROUP
DISCOUNT LOCATION AUTO & CAMIONS
IMPRIMERIE VINCENT
DÉPUTÉ ROCH CHOLETTE
JOURNAL LE DROIT
ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE HULL
BOUCHERIE GREBER
BRAVES DU COIN
HULL-VOLANT
BEST WESTERN
RAMADA PLAZA DU CASINO
HOLIDAY INN, PLAZA DE LA CHAUDIÈRE
GROUPE BRIGIL
GONGSHOWGEAR.COM
MATELAS LAPENSÉE
C.L.A. PERSONNEL
MAURICE HUNEAULT ENT.
SUBWAY
HABITATIONS BOULADIER
ENSEIGNES RAPIDO
RAMADA HOTEL & SUITES OTTAWA
CAGE AUX SPORTS
ÉQUIPEMENTS ERGOSANTÉ
RÉPARATION APPAREILS MÉNAGERS INTERPROVINCIAL
MARRIOTT HOTEL RESORTS SUITES
QUINCAILLERIE DECOR PLUS
GESTION GUITARD
HABITATIONS BGP
FOUR POINTS HOTEL
DUGUAY SPORTS

HEBDOS TRANSCONTINENTAL
ST-HUBERT
CJRC 1150 RADIO MEDIA
INOVESCO ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
LABATT BLEUE
TQS GATINEAU-OTTAWA
TVA/CHOT RADIO NORD
CIMF ROCK DÉTENTE 94.9FM
ENERGIE 104.1FM
EAST SIDE MARIO'S HULL
SHELL CAYER
BELLAI & FRÈRES LTÉE
LALLIER HONDA/ PROMENADE KIA
GROUPE SVR
ARROSAGE OUTAOUAIS
AUBERGE VICEROY
MALEX GESTION DES DÉCHETS
LE BIFTHÉQUE
HÔTEL CLARION GATINEAU-OTTAWA
WWW.4IEMEBALLE.CA
PIZZA CANTLEY
CAFÉ CONNAISSEUR
NEILSON DAIRY
TRAPPE A FROMAGE
BINERIE LAPENSÉE
GATEAU VACHON
CAGÉRO INC.
EMBALLAGE BOUDREAU
CHRISTIE & WALTHER
OLYMPIQUES DE GATINEAU
ROSDEV
ME PAUL ISABELLE
MAPLE LEAF
DÉLI DU MARCHÉ

LISTE DES GAGNANTS: BILLETS À 100\$

1^{er} Prix: 10 000 \$: billet # 021 Groupe Daniel Gauvreau
2^{ème} Prix: 1 000 \$: billet # 033 Groupe #1-R Duguay
3^{ème} Prix: 1 000 \$: billet # 008 Groupe CFE Outaouais
4^{ème} Prix: 1 000 \$: billet # 022 Entraîneurs Intrépides Out.
5^{ème} Prix: 1 000 \$: billet # 002 Margaret Rosekiddle
6^{ème} Prix: 500 \$: billet # 022 Claudette Lambert
7^{ème} Prix: 500 \$: billet # 000 Marcel St-Louis

LISTE DES GAGNANTS: TIRAGE 50 / 50

Mardi le 6 janvier 2004: billet # 10226 Françoise Crête
Mercredi le 7 janvier 2004: billet # 09027 Christian Pétrin
Jeudi le 8 janvier 2004: billet # 07313 Raymonde Lambert
Vendredi le 9 janvier 2004: billet # 2040 Martin Chartrand
Samedi le 10 janvier 2004: billet # 1537 Louise Charette
Dimanche le 11 janvier 2004: billet # 2195 Alain Joannette et Line Ouellette

CJRC 1150

170104-H15309

thymematernité
thymematernity.com

MAINTENANT OUVERT

CENTRE FIRST PRO HULL
75 boul. du Plateau
(même complexe que Wal-Mart)
Gatineau, Québec
(819) 778-3164

10\$ **DE RABAIS**
À VOTRE PROCHAIN
ACHAT DE 75\$ OU PLUS

Cette offre se termine le 29 février 2004. *Montant avant les taxes. Le coupon doit être présenté au moment de l'achat. Limite de un (1) coupon par transaction. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Ce bon n'a aucune valeur marchande. Aucune reproduction mécanique n'est acceptée. Un remboursement partiel ou complet annule cette offre.



LES ANNONCES (819) 776-2121

CLASSEES

PAR TÉLÉCOPIEUR
(819) 568-7038

Bonjour
Dimanche

Transcontinental

PRIX POUR 1 JOURNAL:
6.20\$ pour 10 mots.
38¢ du mot additionnel (taxes en sus)

TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous pour connaître nos
tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.

49 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:
Laurentides, Mauricie, Québec, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.
PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert
du lundi au vendredi
de 8h30 à 17h00.



IMMOBILIER 100
achat et vente

IMMOBILIER 200
location

MARCHANDISES 300

SERVICES 400

SERVICES 500
PERSONNELS

SERVICES 550
FINANCIERS

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce
est exact dès sa parution, sinon il faut nous
en aviser immédiatement. En cas d'erreur,
notre responsabilité se limite uniquement
au montant de l'achat de la première
semaine de parution de votre annonce.

MARCHÉ DE 600
L'EMPLOI

FORMATION/ 700
CULTURE

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illé-
gale. Les postes offerts dans
nos rubriques sont ouverts
également aux hommes et
aux femmes

AVIS 800

VÉHICULES 900
achat, service, vente

Ciblez nos
milliers d'internautes
Votre annonce classée
placée GRATUITEMENT
sur le net!
www.info07.com

Petites Annonces Classées

ANNONCES VIP

Diffusez votre annonce à travers tout le Québec!

Obtenez pour seulement 10\$ additionnels + taxes, une annonce VIP sur www.LesPAC.com, le plus important site
d'annonces classées sur Internet au Québec. Pour plus de renseignements, communiquez avec notre téléconseillère.

155 Fermes/fermettes

AVONS besoin de fermes/fermettes
laitières, porcines, culture et au-
tres pour acheteurs sérieux.
Agri-Immeuble Provincial
courtier. David Chassé agent
1-450-799-6255
1-450-778-0343

205 Logements/ appartements à louer

2 chambres, condo spa-
cieux, bois franc et céra-
mique, intercom, 1er
mars, 850\$, non chauffé/
non éclairé
(819) 643-4447
(819) 643-2472
(819) 852-8488

3-1/2 et 4-1/2, centre-ville
d'Aylmer, 635\$ à 850\$
(819) 684-0404

4-1/2, 3e étage, centre-
ville de Gatineau.
(819) 921-3360

GARCONNIERE: 635\$/ mois.
Aylmer. Sous-location. Appe-
lez: (819) 682-4442

220 Condominiums à louer

PRIX RÉDUIT, cinq (5) con-
dos, Chateau Louis IX, unité
de prestige avec foyer, air cli-
matisé. Idéal pour personne
agée, professionnel, 990\$/
mois. Secteur Hull
(819) 775-7550
(819) 568-7014

260 Chalets à louer

LAC-du-Cert: 4 c.a.c., ski
fond, bord lac, janvier à mai,
(450) 667-1982

270 Bureaux/ locaux à louer

863 Jacques-Cartier, Gati-
neau, bord de l'eau, 8x14,
lavabo, salle d'attente,
chambre de bain, voisin de
l'Essentiel, esthétique ou
soins de santé
(819) 243-1680

310 Divers à vendre

ARMOIRES de cuisine, four-
naise à l'huile. Prix à discuter.
(819) 777-5117

ENSEMBLE de salle à
manger, mélamine blanc,
2 réfrigérateurs, une cui-
sinière dessus en cérami-
que, armoires métal, 2 ca-
siers, barbecue, plusieurs
autres articles. Cause dé-
ménagement.
(819) 921-3360

312 Accessoires de bébé

ACHAT/vente vêtements ma-
ternité/ enfant/ accessoires,
jouets. Dimanche/ lundi fer-
més. (819) 771-3993

317 Vêtements/ fourrures/ accessoires

2 robes de mariée, 6 ans,
2003. (819) 643-4589 cell:
(819) 360-1508

397 On demande

ON demande guitares, man-
dolines, banjo, Martin, Fen-
der, Gibson, Gretsch. Excel-
lent prix payé comptant.
(514) 484-7921

403 Garderies

GARDERIE, secteur David-
son, jeux éducatifs, 2 pla-
ces disponibles. Manon.
(819) 643-6634

403 Garderies

GARDERIE Mozart, secteur
Côte d'Azur, 3 places dispo-
nibles. 24\$/ jour.
(819) 246-9855

GARDIENNE en milieu fami-
lial, 8 ans d'expérience, gar-
derait enfants 1 an- 5 ans;
lundi au vendredi; 6h00-
17h30; Diane
(819) 643-3274

412 Santé

THERMO-LIFT sans éphé-
drine, gros/ détail. Échantillons
gratuits. Jean.
(819) 561-5411
(813) 799-5167

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des
réponses précises! Que de-
mandez de mieux! 12 minutes
gratuites! et 8 ans d'expé-
rience! et des milliers de clients
satisfaits! Eh oui en compo-
sant le 1-900-451-6675, et en
étant facturé pour un appel
complet. Eh bien vous aurez
droit à 12 minutes gratuites!
Vous pourrez parler avec des
vrais spécialistes dans le do-
maine du tarot, de la numéro-
logie, de l'astrologie, et de la
voyance pure. Ils pourront
répondre à vos questions d'a-
mour, d'argent, de bonheur,
et encore plus! Composez dès
maintenant l'Ere du Verseau
au 1-900-451-6675 à 3.79
\$/min. seulement. 18 et plus!

APPEL c'est sérieux! Aide et
soutien psychique. Astrolo-
gie réputée, voyance natu-
relle. Mme de Gaspé, 18
ans+. 2.99\$/ min.
1-900-643-5779

ASTRO-CLUB, ligne de voyan-
ce en direct 24 heures à se-
ulement 2.85\$/ min. Consultez
dès maintenant nos astrolo-
gues et nos tarologues d'expé-
rience au
1-900-830-6767. Clinique de
sotériologie du Québec avec
Louise Haley (Mme
Minou) 1-900-561-1212.
4.89\$/ min. NOUVEAU! Con-
sultation en personne avec
Mme Louise Haley (Mme Mi-
nou). GRATUIT :
514-768-2000 (Montréal et
450). Ext. 1-800-799-6395, vi-
sa, master. 2.59\$/min. (+
taxes). www.predic-
tions2000.com

TELE-VOYANCE avec Céleste.
Tel que vu à la télévision sur
les ondes de TQS et de TVA.
Spécial Visa/ Mastercard, seu-
lement 2.99\$ la minute
1-866-voyance et aussi paya-
ble par Western Union. Nou-
veau! consultation en person-
ne avec Céleste, pour info
1-866-voyance. Consultez dès
maintenant nos astrologues
ou tarologues d'expérience
pour vos questions d'amour,
de travail, de finances... Ré-
ponse rapide et précise. 4.99\$
la minute (+ taxes) au
1-900-561-3000

À bas prix compétitifs. Démé-
nagement D.E.L., entreposage
et assurances compris, locale/
longue distance. Satisfaction
garantie. (514) 953-8572

442 Construction/rénovation

TRAVAUX glyroc, joints,
plafond texture, suspendus,
40 ans d'expérience, esti-
mation gratuite.
(819) 663-8351

454 Tapis/nettoyage/ pose/vente

NETTOYAGE tapis, 15\$ + par
pièces, sofa, camion/ usine
aussi. (819) 663-1818

482 Services divers

CSST
• Vous avez fait une réclamation
à la CSST
• La CSST a refusé votre réclamation
• Votre employeur a contesté
Êtes-vous certain
que vos droits sont respectés?
Contactez-moi avant
qu'il soit trop tard.
Je peux vous aider.
Michel Labrecque, conseiller en SST
Tel : 328-0366

510 Agence de rencontres avec permis

TELE-SEXE Le réseau rencon-
tre qui fesse! Gratuit pour les
femmes! Messieurs dépêchez-
vous d'appeler, elles n'atten-
dent que vous! Mesdames ac-
cumulez des points c'est
payant! Des milliers de dollars
en prix. Composez dès main-
tenant le 514-768-3999. Ache-
tez 500 fesses pour 25\$ au
1-900-643-7700. Sexe instan-
tané au 1-514-976-7393 pour
les gens des codes régionaux
450 et 514 seulement. 25\$/
appel. Visa/ Mastercard au
514-768-3999 et en appuyant
sur le 0. Pour les rencontres
d'un soir! Osez le direct!
1-900-830-9900, 2.45\$/ mi-
nute (pour 10 minutes) (+
taxes), ou le 1(cod)976-3999
15\$/ appel (0.99\$/ min.). Vi-
sa/ Master Card.
(514) 761-3999
1-800-571-3999 pour les
gens de l'extérieur.
www.3xxx.com



523 Massothérapie

CLINIQUE la Marjolaine.
Prenez rendez-vous avec la
détente. (819) 643-6032

585 Services financiers

ATTENTION
Prêts 2e hypothèque, aucu-
ne évaluation requise, servi-
ce rapide. (819) 778-4506

TÉLÉPHONISTES

TEMPS PLEIN
OU PARTIEL
JOURS ET DE SOIRS
AUCUNE VENTE DIRECTE
PAR TÉLÉPHONE
PRISE DE RENDEZ-VOUS
SEULEMENT.
243-5500

605 Emplois divers

VENDEUR(EUSE)S
Salaire régulier
plus bonis
Aucune sollicitation
Clientèle fournie
par le bureau
Auto nécessaire
Formation complète
Pour entrevue :
243-5500

PUBLI-SAC
DISTRIBUTEURS
RECHERCHÉS
pour nos distributions
du mercredi et samedi
Revenu secondaire intéressant
Véhicule obligatoire
Activité familiale intéressante
Communiquez avec la personne
ci-dessous selon les 3 premiers
caractères de votre code postal

JBP-JBP Line Cousineau 643-3217
JBT-JBT Marc Lafleur 243-8537
JBJ-JBJ Normand Pilon 608-1598
JSA-JSA Marc Charron 682-8718
JSM-JSM Jean-Marc Mongeau 986-3827
Petite-Nation Raymond Soucy 427-6586

RESEAU
ELLE LUI
DES CENTAINES DE
CÉLIBATAIRES
ATTENDENT
VOTRE APPEL
GRATUIT
POUR APPELER
819
770.0034
Entrez le Code Gratuit
254
www.ReseauElleLui.com

605 Emplois divers

RÉSOLUTIONS 2004! Perdez
10, 20, 30 lb sans faire
d'exercice. 1-866-380-0330
poste 2

620 Ventes

Aide
les femmes
à réaliser
leurs rêves
ALOETTE
COSMETICS / COSMÉTIQUES
Devenez conseillère en beauté
• 300 \$ (10 hrs de travail)
• 1000 \$ de produits gratuits pour
démarrer votre entreprise
• Aucun inventaire, ni livraison
Marie-Josée Portelance, (819) 986-7126
Joignez-vous à la franchise #1 au Canada

605 Emplois divers

Statistique Canada
Intervieweurs
Statistique Canada
Gatineau - Hull - Aylmer
Statistique Canada est à la recherche d'intervieweurs dans les
régions de Gatineau-Hull-Aylmer
Description du poste:
Effectuer la collecte de données statistiques
au moyen d'entrevues
Rémunération :
Salaire horaire de 10.69\$ avec indemnités
de déplacement de 0.46\$/km.
Type de poste :
Temporaire
Heures de travail :
Temps partiel, jour, soir et fin de semaine
Scolarité requise :
Diplôme d'études secondaires
Exigence requise :
Expérience avec le public
Expérience d'intervieweur est un atout
Il s'agit d'un poste bilingue. Vous devez disposer d'une automobile
et posséder un permis de conduire valide émis par la province de
Québec.
Si vous répondez aux exigences ci-dessus, faites parvenir votre
curriculum vitae ainsi qu'une copie de votre diplôme d'études
secondaires et preuve de citoyenneté canadienne au plus tard le
23 janvier 2004 par télécopieur au 819-778-1378 à l'attention de
madame Mireille Lamoureux.

620 Ventes

Répartiteur(trice)
Qualités requises
• Aimer faire du telemarketing
• Capable de gérer, superviser et soutenir
une équipe de telemarketing
• Faible dynamique motive, autonome
• Bilingue
Horaire de travail
Lundi au vendredi : de 8h30 à 12h30
et de 16h à 20h
Samedi : de 9h à 12h
travail situé à Gatineau
243-3500

705 Cours

BALADI, début janvier,
pour se remettre en for-
me. Studio de Danse Da-
nielle. (819) 684-9480

705 Cours

COURS de chants privés,
et semi privés, tous les
styles, spectacles de fin
de session, professeur
professionnel. Jo-Anne
Donoghue, Maude Baril.
(819) 595-2787

COURS de guitare, piano, drum et chant.

(819) 663-7819

620 Ventes

ACHETONS tracteurs de fer-
me de toutes marques, "Bul-
ldozers", pépines, "skid-
dozers", excavatrices, engins sta-
tionnaires, etc. (819) 364-2666
Yvan. (819) 364-2021 Ger-
vais Payons bons prix com-
ptant

URGENT besoin, achetons:
pépines, bulldozers, "skid-
dozers", trailers avec chargeu-
ses et tracteurs de ferme.
Payons bon prix comptant.
819-353-1777

705 Cours

DEVENEZ un auteur à succès
avec notre cours d'écriture
par correspondance. Recevez
gratuitement notre brochure.
1-800-267-1543. www.quali-
tyofcourse.com. brochu-
re@qualityofcourse.com. L'E-
cole de rédaction, 699-38 av.
McArthur, Ottawa, ON. K1L
6R2

COURS
POSE
D'ONGLES
Trousse de
départ incluse
Monika
246-7040

940 Tracteurs/ machinerie agricole

ACHETONS tracteurs de fer-
me de toutes marques, "Bul-
ldozers", pépines, "skid-
dozers", excavatrices, engins sta-
tionnaires, etc. (819) 364-2666
Yvan. (819) 364-2021 Ger-
vais Payons bons prix com-
ptant

985 Autos à vendre

CAUSE: Déménagement
Mazda Protégé SE 1993, ma-
nuelle, en très bonne condi-
tion. 94,000 km, une seule
propr. : 5,000\$ négociable.
(819) 243-8296

TERCEL 1999, excellente con-
dition. 7,500\$ négociable.
(819) 663-4244

PARTICIPATION
www.participation.com

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO : 550-02-018041-038
PAUL TOVAN
Partie demanderesse
-VS-
BRIGITTE TREPANIER
Partie défenderesse
Le 29ème jour de janvier 2004
à 10:00 heures au 318, rue
Main #3, en la ville de Gatineau,
district de Hull, seront vendus
par autorité de justice, les biens
et effets de la partie défender-
esse, saisis en cette cause,
consistant en
1 automobile Chevrolet et
Sprint décapotable imm. 047
LYF, 1 système informatique, 1
four micro-ondes, 1 télévision,
1 magnétoscope, 1 système de
son, 1 aquarium, le tout avec
accessoires
ARGENT COMPTANT
ET/OU CHEQUE VISE
Gatineau,
ce 14 janvier 2004
JEAN-MICHEL PROULX
Huissier de Justice
District de Hull
PARADIS, BRAYLEY,
MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 Notre-Dame
Gatineau, Qc J8P 1K6
643-1185/643-9202
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
No. : 550-22-006710 030
COUR DU QUÉBEC
PRÉSENT : Céline Dubé
Greffière adjointe
Commission des normes du
travail
Requérant,
c.
9110-7912 Québec Inc.
Intimée
ASSIGNATION
ORDRE est donné à 9110-
7912 Québec Inc. de com-
paraître au greffe de cette
cour situé au 17, rue Laurier,
Gatineau, Québec en salle 10,
le 19 février 2004 à 9h15
Publication du présent avis
dans BONJOUR DIMANCHE.
Une copie de la Requête intro-
ductive d'instance, avis au
défendeur, liste de pièces et
entente sur le déroulement de
l'instance a été remise au
greffe à l'intention de 9110-
7912 Québec Inc.
Lieu : Gatineau
Date : 12 janvier 2004
Céline Dubé
Greffière-Adjointe

Avis public
Régie des alcools, des courses et des jeux
Avis de demandes relatives
à un permis ou à une licence
Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut,
dans les trente jours de la publication du présent avis,
s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence
ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools,
des courses et des jeux un écrit sous affidavit solennelle
faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande,
s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la
publication du présent avis.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une
preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen
permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie
des alcools, des courses et des jeux, 1, rue
Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal,
(Québec) H2Y 1B6.
NOM ET ADRESSE
DU DEMANDEUR
NATURE DE LA
DEMANDE
ENDROIT
D'EXPLOITATION
3328465 Canada inc.
CHATEAU CARTIER
1170, Chemin d'Aylmer
Gatineau (Québec)
J9H 5E1
Dossier : 880-256
1 bar avec spectacles
sans nudité (mini-bars)
dans les chambres
dans Centre Sportif
avec vente et
consommation
sur parcours de golf
1 Bar sur terrasse
1 Restaurant vendre
(suite à une cession)
1170, Chemin d'Aylmer
Gatineau (Québec)
J9H 5E1



La santé sur mesure

depuis 1990

**PROGRAMMATION
HIVER - PRINTEMPS 2004**



ÉLISABETH BOULANGER
directrice des programmes PAS
B.Sc.Act. Phy. / Kinésiologue

VOTRE POIDS VOUS PRÉOCCUPE-T'IL ? Programme Amaigrissement Santé (secteur Gatineau)

Permet une perte de poids sécuritaire en combinant exercice, alimentation et motivation! Inclus exercices encadrés, évaluations de la condition physique et rencontres avec une diététiste-nutritionniste.

	6 semaines	8 semaines
Jours	Lundi, Mercredi et vendredi	Mardi et Jeudi
Groupes	9h00 à 10h30 15h30 à 17h00 17h00 à 18h30 18h30 à 20h00 20h00 à 21h30	18h00 à 19h30 19h30 à 21h00
Sessions	12 janvier au 20 février 23 février au 2 avril 5 avril au 14 mai 17 mai au 25 juin	20 janvier au 12 mars 23 mars au 13 mai



NADINE CARRIÈRE
directrice activités supervisées
B.Sc.Act. Phy. / Kinésiologue

SOUFFREZ-VOUS DE PROBLÈMES DE SANTÉ ?

Programme Activités Supervisées (secteur Gatineau et Hull)

S'adresse aux personnes qui ont des problèmes de santé particuliers (diabète, hypertension, cardiaque ou hypercholestérolémie) qui désirent développer ou reprendre une vie physiquement active. Ce programme vous permettra de mieux gérer votre problème de santé de façon sécuritaire, agréable et efficace.

Durée de 8, 16 ou 24 semaines du lundi au samedi (horaire varié en journée et soirée)



ANNETTE GALLANT
directrice activités supervisées
B.Sc.Act. Phy. / Kinésiologue

VOTRE CORPS A-T'IL LE MÊME ÂGE QUE VOUS ?

PLAN PLATINE (Secteur Gatineau et Hull) Pour une mise au point sur votre santé!!!

Pour une évaluation complète de votre état de santé. Le plan platine inclus: une évaluation de l'âge physiologique, une évaluation de la posture (BIOPRINT), une évaluation musculo-squelettique, une évaluation nutritionnelle et trois massages.



CHRISTINE CHARRON
directrice adjointe
B.Sc.Act. Phy. / Kinésiologue



VICKIE DESROCHERS
directrice activités supervisées
B.Sc.Act. Phy. / Kinésiologue

FAITES UN PAS VERS LA SANTÉ ! Conditionnement physique 3-4-6-9-12 mois

SPÉCIAL JANVIER

5 MOIS POUR LE PRIX DE 4



CAROLINE CHARETTE
directrice du conditionnement physique
B.Sc.Act. Phy. / Kinésiologue

NOUVEAU

**À SURVEILLER POUR L'ÉTÉ 2004
PROGRAMME D'AMÉLIORATION SANTÉ JUNIOR POUR
LES 13 À 17 ANS!**

Couverts par la majorité des compagnies d'assurances!

Également offert :

- Physiothérapie
- Réadaptation active et thérapeute du sport
- Diététiste/nutritionniste
- Massothérapie
- Programmes à domicile

Santé Universelle

Secteur Gatineau 867 boul. St-René Ouest. (coin de l'Hôpital)

Secteur Hull 72, rue Jean-Proulx. (à la Sporthèque)

www.santeuniverselle.com

**243-8782
775-4303**

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE LABELLE
NO : 565-22-00030-011

9044-1072 QUÉBEC INC.
Partie demanderesse
-VS-
GILLES CARON
Partie défenderesse

Le 29ième jour de janvier 2004 à 10:00 heures, au 64 Chamberlin, en la ville de Gatineau, (secteur Aylmer) district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:
1 véhicule Mercury Topaz Imm. QFF 645, 1 véhicule Cavalier Imm. 944 LCO, 6 aquariums, et autres effets, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHÈQUE VISÉ

Gatineau,
ce 14 janvier 2004

DONALD J. BRAYLEY
Huissier de Justice
District de Hull

**PARADIS, BRAYLEY,
MONTPETIT**
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 Notre-Dame
Gatineau, Qc J8P 1K6
643-1185/643-9202

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO : 550-61-000942-033

LE PERCEPTEUR DES
AMENDES
Partie demanderesse
-VS-
MICHEL LEBLANC
Partie défenderesse

Le 29ième jour de janvier 2004 à 10:00 heures, au 179, Ch. Montréal Ouest, en la ville de Gatineau, (secteur Masson-Angers) district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:
1 camionnette Ford Aerostar 1989 Imm. 022 KEF, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHÈQUE VISÉ

Gatineau,
ce 14 janvier 2004

JEAN-MICHEL PROULX
Huissier de Justice
District de Hull

**PARADIS, BRAYLEY,
MONTPETIT**
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 Notre-Dame
Gatineau, Qc J8P 1K6
643-1185/643-9202

BABILLARD

OUTAOUAIS

Veillée de la relève de l'AQLF

L'Association québécoise des loisirs folkloriques, région de l'Outaouais, invite parents et jeunes à sa Soirée familiale du bon vieux temps (danses carrées, costumes d'époque, prix de présence, collation de fin de soirée et beaucoup plus), le 24 janvier à 19h30 à la salle de l'Association Récréative de Templeton, 13, rue Curé-Labelle, secteur Gatineau. 5\$ membres, 6\$ non-membres, gratuit pour jeunes de 15 ans et moins accompagnés d'un parent et gratuit pour musiciens participants. Info: 595-2423, 281-1860 ou 246-1503.

Souper spaghetti

Le souper annuel du club de nage synchronisée Outaouais Synchro aura lieu le 24 janvier au Centre Eugène-Sauvageau, 179, rue Muchmore, secteur Hull, de 17h à 20h. Adultes 10\$, enfants (12 ans et moins) 6\$. Prix de présence. Info: 568-9404.

La chorale paroissiale a 50 ans

À l'occasion du 50^e anniversaire de la Chorale paroissiale Notre-Dame-du-très-Saint-Rosaire, il y aura une célébration d'ouverture des festivités du 50^e, le 25 janvier. Une partie de la messe sera interprétée en latin. Info: 568-6913.

Sensibilisation à la maladie d'Alzheimer

Dans le cadre du mois de la sensibilisation à la maladie d'Alzheimer, la Société Alzheimer de l'Outaouais organise un brunch-bénéfice accompagné d'une conférence donnée par le Dre Guylaine Doucet, le 25 janvier de 9h à 13h au Château Cartier. Billet: 35\$ par personne. Aussi, des kiosques d'information seront tenus aux Promenades de l'Outaouais (le 24 janvier) et dans le centre commercial de Buckingham (31 janvier) de 9h à 17h.

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

Rénovations
M.P. CONTRACTEUR
• Nouveau dans la région
• Rénovation neuve/usagée
• Travail de qualité garantie
• Estimation gratuite
• Escompte pour aînés(es)
• Licencié R.B.Q. 8225-8237-26
685-1608 (MAURICE)

Excavation
Les Entreprises Lantagne
880 : 8280-1424-24
Drain français
Terrassement
Mur de soutènement
Aménagement paysager
Pavé imbrique
Démolition résidentielle et commerciale
Denis : 665-1776

Espace
à louer

Espace
à louer



Gérants de magasin

(Jour, soir, temps plein)

Vous superviserez les activités relatives à la gestion du magasin et veillerez à maximiser le rendement de celui-ci. Vous possédez de bonnes connaissances en administration et une solide expérience dans le commerce de détail.

Vous souhaitez faire équipe avec nous ? Présentez-vous avec votre curriculum vitae au Couche-Tard de votre choix :

725, boulevard des Hautes-Plaines, à Hull (réf. : 625) ou
790, boulevard Wilfrid-Lavigne, à Aylmer (réf. : 605)

ou envoyez-le par courriel à candidature@couche-tard.qc.ca, en mentionnant la référence appropriée.

Assistant- gérant

(Jour, soir, temps plein)

Vous assisterez le gérant dans la direction du magasin, selon les normes d'exploitation de l'entreprise. Vous possédez une expérience pertinente en gestion de personnel.

Couche-Tard

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues seront contactées.

RENTÉE RÉUSSIE POUR LES NOUVEAUX DES OLYMPIQUES

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

Les nouveaux visages des Olympiques de Gatineau ont réussi leur rentrée à domicile, mercredi soir, en l'emportant 7-2 contre les Foreurs de Val-d'Or. L'attaquant Christian Laroche s'est démarqué à son baptême de feu au centre Robert-Guertin.

L'ancien des Tigres de Victoriaville, acquis pendant la période des Fêtes, a marqué deux buts en plus d'ajouter une passe, ce qui fait dire à l'entraîneur Benoît Groulx que la nouvelle acquisition semble s'adapter au style des Olympiques.

«Son rôle est d'amener de l'énergie en faisant de l'échec avant et des mises en échec, indique le pilote de la formation gatinnoise. Il a joué une très bonne partie et sa contribution offensive est un plus pour nous».

L'attaquant Bruno Champagne, obtenu de Rouyn-Noranda à la limite des transactions vendredi dernier, a obtenu une passe sur le but de

Guillaume Labrecque en début d'engagement. Guillaume Fournier a été blanchi de la feuille de pointage, tout comme Jean-Michel Daoust et Maxime Talbot.

«Maxime (Talbot) et Jean-Michel (Daoust) vont se trouver sur la glace, c'est une question de temps, indique Benoît Groulx. Mais le fait que ces deux-là et Guillaume Fournier aient été blanchis dans une partie que nous avons gagnée 7-2 démontre que nous avons beaucoup de profondeur.

L'entraîneur des Olympiques a varié les combinaisons tout au long du match contre les Foreurs. Il a d'abord fait jouer Daoust et Talbot avec Derrick Kent, puis ensuite Guillaume Labrecque a remplacé le numéro 17 sur cette unité pour former un autre trio avec Guillaume Fournier et Bruno Champagne.

«Nous essayons des choses pour voir quelles seront les meilleures combinaisons de duo et de trio, mentionne Benoît Groulx. Nous voyons qui peut nous apporter ce que nous voulons pour la fin de l'année».

Benoît Groulx a été aussi satisfait de son nouveau venu à la défense, Maxime Robert: «Il doit aussi reprendre son synchronisme et travailler sur son cardio. Il n'a pas eu beaucoup l'occasion de s'entraîner avec le Titan d'Acadie-Bathurst».

Par ailleurs, l'attaquant Olivier Labelle n'était pas de la pratique matinale des Olympiques, jeudi matin, puisqu'il soigne une blessure au genou. L'assistant de Maxime Talbot sera cependant en uniforme pour les matchs à Val-d'Or ce vendredi, puis contre Drummondville, dimanche après-midi, à Guertin.

Maxime Talbot honoré

Les représentants de la Ligue junior majeur du Québec au championnat mondial junior, Maxime Talbot et Martin Vagner, ont été honorés lors du premier match de l'année 2004 au centre Robert-Guertin, mercredi soir.

L'organisation des Olympiques a remis une plaque au capitaine des Olympiques qui portait les couleurs



Martin Vagner et Maxime Talbot ont reçu un beau cadeau pour les féliciter d'avoir participé au championnat mondial junior, pendant la période des Fêtes. Photo: Pascal Laplante.

du Canada lors de ce championnat, disputé en Finlande. Le Tchèque Martin Vagner a aussi bien fait puisque son équipe a joué pour la médaille de bronze dans ce tournoi réunissant les meilleurs joueurs juniors du monde.

Par ailleurs, Maxime Talbot sera honoré une fois de plus pour sa participation à ce tournoi, le samedi 17 janvier, avant le match opposant les Bruins de Boston aux Sénateurs d'Ottawa, au centre Corel. Sa famille et lui seront invités à regarder le match à partir d'une loge.

Inscrivez-vous à la randonnée à ski Wakefield/Gatineau

Voici venu le temps de vous mettre en forme pour l'hiver! La Keskinada Loppet, en collaboration avec le Relais plein air du Parc de la Gatineau vous en offre l'occasion. Le 24 janvier prochain, vous avez rendez-vous à la randonnée à ski Wakefield/Gatineau.

Cette activité spéciale se tient dans le cadre du Skifest et vous offre un circuit de 35 kilomètres non-chronométré de Wakefield à Gatineau. Accompagné de guides, vous sillonnerez à votre rythme, les sentiers du Parc de la Gatineau et ce, jusqu'au Relais plein air.

Le coût est de 10 \$ et vous donne la possibilité de gagner une inscription gratuite à l'une des courses de la Keskinada si vous le faites avant le 21 janvier. Il est aussi possible de vous

inscrire sur place avant le départ. Le transport en autobus jusqu'à Wakefield est inclus.

En soirée, un souper de pâtes au coût de 15 \$ vous sera servi au Relais plein air du Parc de la Gatineau. Réservation avant le 21 janvier également. Le départ se fera en autobus du Relais plein air du Parc de la Gatineau à 8h30. Une fois arrivée à Wakefield (stationnement P 17), les skieurs se prépareront au départ qui se fera vers 9h15. Pour toutes autres informations, composez le (819) 595-0114.

Après une telle expérience, vous serez fin prêt pour skier en compagnie de la médaillée d'or, Beckie Scott, les 13, 14 et 15 février prochains lors de la 26^e édition de la Keskinada Loppet.

Prochaines parties locales

Dimanche 18 janvier à 16 h
Huskies de Rouyn-Noranda

Dimanche 25 janvier à 16 h
MAINEIacs de Lewiston

Mercredi 28 janvier à 19 h 30
Saguenéens de Chicoutimi

Informations : Billeterie des Olympiques (819) 773-7360

Ligue de hockey Blonde intermédiaire de l'Outaouais	Division Budweiser						Division Bleue - Section Dry						Division Bleue - Section Légère					
	Équipe	PJ	V	D	N	PTS	Équipe	PJ	V	D	N	PTS	Équipe	PJ	V	D	N	PTS
	1 La Drave-Durafibre	23	12	5	6	30	1 Revêtements Extér. JPP	22	16	5	1	33	1 Berthiaume Électrique-BC	23	15	4	4	34
	2 Énergie Cardio	21	13	5	3	29	2 Pizza La Différence	22	14	5	3	31	2 Lumech Plumb. & Heating	23	13	7	3	29
	3 GS Computing	23	11	8	4	26	3 Puits artés. Brunette-OOC	23	14	6	3	31	3 Auberge Authentique	21	10	7	5	25
	4 Nettoy. de tapis Sunshine	23	11	9	3	25	4 Barbara Personnel-ESMH	21	11	6	4	26	4 Ergosanté	21	9	8	4	22
	5 Bistro-Stéréo Plus	23	10	11	2	22	5 Bar O Mulligans	22	9	10	3	21	5 SITechnologie-Synerma	22	9	9	4	22
	6 Tapis Rieux-Auto Value	22	9	9	4	22	6 Opt. Dalmé Besner-LEB	23	8	13	2	18	6 Biftheque-Bar Le Manhattan	22	7	11	4	18
	7 Boucherie Gréber	22	4	11	7	15	7 Pigale-Lacroix Sports Ott.	21	7	10	4	18	7 Pecco's Vélo	23	7	12	4	18
	8 Patio Vidal	23	4	16	3	11	8 Fondation M. Malette	21	7	13	1	15	8 Pierre Carrière Électrique	22	5	13	4	14
							9 Royal Lepage Out-CASG	23	5	17	1	11	9 Jedom-Croco Bar	22	4	14	4	12
	Meilleurs compteurs	PJ	B	P	PTS		Meilleurs compteurs	PJ	B	P	PTS		Meilleurs compteurs	PJ	B	P	PTS	
	1 Sylvain Murray (EC)	21	25	22	47		1 Carl Dostaler (JPP)	16	18	20	38		1 Luc Danis (ERG)	21	29	21	50	
	2 Sylv. Courchesne (LD-D)	22	14	27	41		2 Ugo Thérien (ODB-LEB)	20	20	16	36		2 Christian Chasles (ERG)	21	17	26	43	
	3 Yves Dagenais (TR-AV)	21	17	20	37		3 Sébastien Major (JPP)	22	13	21	34		3 Daniel St-Jean (AA)	19	16	23	39	
	4 Louis St-Pierre (EC)	20	10	26	36		4 Michel Mongeon (PLD)	19	13	20	33		4 Jason Provost (LP&H)	19	19	18	37	
	5 Gilles Thibault (EC)	20	12	23	35		5 Denis Collard (PLD)	20	14	18	32		5 Joël Cardinal (LB-BLM)	14	18	19	37	
	Meilleurs gardiens	PJ	BA	BL	Moy.		Meilleurs gardiens	PJ	BA	BL	Moy.		Meilleurs gardiens	PJ	BA	BL	Moy.	
	1 Christian Raby (EC)	21	59	1	2.81		1 Vincent Brideau (PLD)	22	47	5	2.14		1 Pat Berthiaume (BE-BC)	22	47	4	2.14	
	2 Roch Carrière (GSC)	17	50	1	2.94		2 Martin Villeneuve (PAB)	17	42	1	2.47		2 Serge Girouard (LP&H)	23	63	1	2.74	
	3 Alain Jacques (TR-AV)	16	50	0	3.13		3 André Plourde (JPP)	21	52	1	2.48		3 Alain Sabourin (AA)	18	57	0	3.17	



AYL.: 682-1222
4 rue Belmont

GAT.: 243-3434
1134, St-René O.

HULL: 770-5-770
212, St-Joseph

2 MOYENNES + 2 L de PEPSI

PEPERONI BACON • GARNIES
VÉGÉTARIENNES • HAWAÏENNES

**LIVRAISON
GRATUITE**

pour seulement

16.99

+ TAXES

**Gros
appétit
2
grandes
4.00\$
de plus**

170104-G30673



➤ **2003 Toyota Highlander**

V6, AWD, équipé

27 950\$st | 235\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001 BMW 325i**

Bijou, équipée, cuir, toit, bas km

28 890\$st | 274\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2003 Accord**

tout équipée, bas km, garantie

19 970\$st | 169\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000-2002 Accord**

2 portes, équipées, toit, cuir

14 820\$st | 165\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000 Acura EL Premium**

Cuir, toit, équipée

14 790\$st | 164\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2002 Kia Sportage**

Tout équipé, très bas km

13 870\$st | 134\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001-2002 Jetta GLS, turbo**

1.8 T, équipées, certaines avec cuir et toit

14 950\$st | 144\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001-2003 Grand Am GT**

Choix de 5
Équipées, toit, bijou

13 490\$st | 131\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001-2002 Oldsmobile Alero**

Équipées, toit, bas km

11 850\$st | 287\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001 Cavalier Z24**

Toit, équipée, clim., certifiée

8 810\$st | 87\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2003 Caravan / Grand Caravan**

Équipées, bas km

16 950\$st | 144\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **1999-2003 Volks Passat**

Choix de 8
Équipé, 4 cyl. ou 6 cyl., bas km

12 880\$st | 144\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001 Hyundai Santa Fe**

«AWD», équipé, climatiseur, cuir

19 890\$st | 189\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2003 Malibu**

V6, équipée, bas km, garantie

11 960\$st | 103\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2003 Lancer ES**

Équipée, clim., bas km, garantie

13 400\$st | 115\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000-2003 Civic**

Choix de 15
2, 3 ou 4 portes

8 980\$st | 102\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000 Forester**

«AWD», équipée

13 300\$st | 149\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **1999-2001 Sonata**

4 ou 6 cyl., équipée

7 990\$st | 91\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2002-2003 Nissan Xterra**

4 X 4, équipé, garantie

23 750\$st | 225\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2002 Suzuki XL-7**

4 x 4, 7 passagers, bas km, garantie

18 120\$st | 173\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000 Land Rover 4 x 4**

Modèle Discovery, 45 000 km

24 970\$st | 273\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001 Windstar LX**

Équipée, climatiseur

9 480\$st | 92\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000-2002 Neon**

Auto., clim., bas km

6 950\$st | 79\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2003 Cavalier / Sunfire**

Auto., bas km, garantie

9 860\$st | 85\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2001-2002 Focus**

3, 4 ou 5 portes, clim., bas km

6 980\$st | 79\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2002-2003 RAM 1500/2500**

Choix de 6
4 x 4

22 490\$st | 214\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000 Suburban LT, 4 x 4**

7 places, cuir, bas km,

27 880\$st | 305\$^{*}**
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **1999-2002 Mazda B3000/B4000**

reg. ou x-cab, 2 ou 4 x 4

9 890\$st | 112\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **2000-2002 Dakota, 4x4**

Choix de 4
x-cab, bas km, clim.

16 810\$st | 187\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus



➤ **1999-2000 Forester**

«AWD», équipée

13 200\$st | 148\$^{*}**
à partir de
aux 2 sem.
tout inclus

ENCAN DIRECT



VOICI UNE MEILLEURE FAÇON D'ACHETER
UN VÉHICULE D'OCCASION!

Choisissez parmi plus de
600 véhicules d'occasion

à **BAS KM**

(retour de location,
reprise, liquidation,
saisie, etc...)

LE PRIX DE L'ENCAN

+

395\$

(aucuns autres frais)

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT!

Financement rapide | 2^e chance au crédit |

La différence est la qualité de Méga!

AUCUNE NÉGOCIATION

www.megamitsubishi.com
www.megaencandirect.com

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277

AUTO

OUVERT

8 JOURS/SEM.